



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

# GOVERNMENT GAZETTE

---

## STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

*Registered at the Post Office as a Newspaper*

*As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer*

---

Vol. 360

CAPE TOWN, 2 JUNE 1995

KAAPSTAD, 2 JUNIE 1995

No. 16447

---

OFFICE OF THE PRESIDENT

KANTOOR VAN DIE PRESIDENT

No. 787.

2 June 1995

No. 787.

2 Junie 1995

It is hereby notified that the President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

Hierby word bekend gemaak dat die President sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 10 of 1995: Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Amendment Act, 1995.

No. 10 van 1995: Wysigingswet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, 1995.

Act No. 10, 1995

RECOGNITION OF FOREIGN LEGAL QUALIFICATIONS  
AND PRACTICE AMENDMENT ACT, 1995**GENERAL EXPLANATORY NOTE:**

**[ ]** Words in bold type in square brackets indicate omissions from existing enactments.

       Words underlined with a solid line indicate insertions in existing enactments.

**ACT**

To amend the Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Act, 1993, so as to effect certain textual adjustments; and to make further provision for the exemption of certain persons from certain requirements contained in the Admission of Advocates Act, 1964, and the Attorneys Act, 1979; and to provide for matters connected therewith.

*(English text signed by the President.)*  
*(Assented to 24 May 1995.)*

**B**E IT ENACTED by the Parliament of the Republic of South Africa, as follows:—

**Amendment of section 2 of Act 114 of 1993**

1. Section 2 of the Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Act, 1993, is hereby amended—

(a) by the substitution in the Afrikaans text for subparagraphs (i) and (ii) of paragraph (b) of subsection (1) of the following subparagraphs:

“(i) diens kragtens ’n leerkontrak bedoel in artikel 2 van die Wet op Prokureurs, 1979, en van die bepalings van artikel 15(1)(b)(vi) **[of 18(1)(d)]** van daardie Wet;

(ii) ’n praktiese eksamen bedoel in artikel 14 van die Wet op Prokureurs, 1979, en van die bepalings van artikel 15(1)(b)(iv) of 18(1)(d) van daardie Wet.”; and

(b) by the substitution for paragraph (a) of subsection (2) of the following paragraph:

“(a) (i) the applicant is a South African citizen who left the Republic at some stage and that such applicant lawfully and permanently returned to the Republic or declared his or her intention to so return to the Republic within a reasonable time; or

(ii) the applicant is the spouse or a child of a South African citizen, which citizen left the Republic at some stage and lawfully and permanently returned to the Republic or declared his or her intention to so return to the Republic within a reasonable time, and that such applicant lawfully and permanently entered the Republic or declared his or her intention to so enter the Republic within a reasonable time; and”.

**ALGEMENE VERDUIDELIKENDE NOTA:**

[                      ]      Woorde in vet druk tussen vierkantige hake dui skrapings uit bestaande verordenings aan.

\_\_\_\_\_                      Woorde met 'n volstreep daaronder, dui invoegings in bestaande verordenings aan.

**WET**

Tot wysiging van die Wet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, 1993, ten einde sekere tekstuele veranderinge aan te bring; en verdere voorsiening te maak vir die vrystelling van sekere persone van sekere vereistes vervat in die Wet op die Toelating van Advokate, 1964, en die Wet op Prokureurs, 1979; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die President geteken.)  
(Goedgekeur op 24 Mei 1995.)

**D**AAR WORD BEPAAL deur die Parlement van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

**Wysiging van artikel 2 van Wet 114 van 1993**

1. Artikel 2 van die Wet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, 1993, word hierby gewysig—

(a) deur subparagraaf (i) en (ii) van paragraaf (b) van subartikel (1) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(i) diens kragtens 'n leerkontrak bedoel in artikel 2 van die Wet op Prokureurs, 1979, en van die bepalings van artikel 15(1)(b)(vi) **[of 18(1)(d)]** van daardie Wet;

(ii) 'n praktiese eksamen bedoel in artikel 14 van die Wet op Prokureurs, 1979, en van die bepalings van artikel 15(1)(b)(iv) of 18(1)(d) van daardie Wet.”; en

(b) deur paragraaf (a) van subartikel (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(a) (i) die applikant 'n Suid-Afrikaanse burger is wat die Republiek die een of ander tyd verlaat het en dat sodanige applikant wettig en permanent na die Republiek terugkeer het of sy of haar voorneme verklaar het om binne 'n redelike tydperk aldus na die Republiek terug te keer; of

(ii) die applikant die gade of 'n kind is van 'n Suid-Afrikaanse burger, welke burger die Republiek die een of ander tyd verlaat het en wettig en permanent na die Republiek terugkeer het of sy of haar voorneme verklaar het om binne 'n redelike tydperk aldus na die Republiek terug te keer, en dat sodanige applikant die Republiek wettig en permanent binnegekome het of sy of haar voorneme verklaar het om die Republiek binne 'n redelike tydperk aldus binne te kom; en”.

Act No. 10, 1995

RECOGNITION OF FOREIGN LEGAL QUALIFICATIONS  
AND PRACTICE AMENDMENT ACT, 1995

**Short title**

2. This Act shall be called the Recognition of Foreign Legal Qualifications and Practice Amendment Act, 1995.

**Kort titel**

2. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Erkenning van Buitelandse Regskwalifikasies en -praktyk, 1995.

